

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 1201

**Artikel:** Secrétariat des Suisse à l'étranger  
**Autor:** Christ, H.R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-688935>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Secretariat des Suisses à l'Étranger.**

Berne 16 mars 1953.

**Aux Sociétés suisses et groupes N.S.H. à l'Étranger.**

Chers Compatriotes,

*Collecte du 1er août 1953.*

Nous avons déjà eu le plaisir de vous annoncer, par circulaire du 27 octobre 1952, que le produit de la collecte du 1er août 1953 serait attribué aux oeuvres travaillant pour les Suisses à l'étranger, soit en partie à notre Secrétariat et en partie au Comité d'aide aux écoles suisses à l'étranger. Grâce à cet appoint, nos deux institutions seront en mesure de poursuivre leur activité aux cours des prochaines années.

En janvier 1953, le Comité de la fête nationale a prié nos représentants officiels à l'étranger de bien vouloir servir à nouveau d'intermédiaire entre les colonies et son secrétariat de Zurich, pour les commandes d'insignes et de cartes.

Chaque colonie devra faire savoir assez tôt, au consulat dont elle dépend, combien d'insignes elle désire recevoir, de manière à ce que, le moment venu, les consulats disposent d'un stock suffisant.

Mais le but de la présente lettre n'est pas de vous décrire un mode de faire que vous connaissez tous, puisqu'il n'a pas varié depuis des années. Notre propos, aujourd'hui, est surtout d'inviter les présidents de colonies à encourager plus que jamais la vente d'insignes parmi leurs membres. Il est en effet dans l'intérêt de tous les Suisses à l'étranger de collaborer à la réussite de la collecte du 1er août 1953.

En vous remerciant d'avance de votre collaboration sur laquelle nous savons pouvoir compter, nous vous prions de croire, chers compatriotes, à nos sentiments sincèrement dévoués.

SECRETARIAT DES SUISSES A L'ETRANGER  
(A. Briod) (H. R. Christ).

**SWISS CLUB MANCHESTER.**

At the recent Annual General Meeting of the Swiss Club, Manchester, held at the Midland Hotel, Manchester, the Committee for the ensuing year was elected as follows:

<i>President:</i>	Mr. E. R. Cottet.
<i>Vice-President:</i>	Mr. E. Berner.
<i>Hon. Secretary:</i>	Mr. R. Beaujon.
<i>Hon. Treasurer:</i>	Mr. H. Monney.
<i>Librarian:</i>	Mr. J. Scheiwiller.

**THE ANGLO-SWISS INSURANCE  
AND RE-INSURANCE AGENCY LTD.**

of 29-30, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Tel.: CHAncery 8 5 5 4 (5 Lines)

are at the disposal of Members of the  
Swiss Colony to advise about any  
insurance matters.

**ANNUAL GENERAL MEETING.**  
**Société de Secours Mutuels des Suisses à Londres**  
**Wednesday, March 4th, 1953 at**  
**74, Charlotte Street, W.1.**

The President, Mr. A. Gandon, declared the Meeting open at 6.45 p.m., 27 members being present. He asked the members to rise and observe silence in memory of E. Hagenbuch, who died on February 16th.

Mr. Gandon announced that the Hon Treasurer, Mr. A. C. Kuenzli had been admitted to Hospital that same afternoon, and was gravely ill. (He has since died). This sad news cast a shadow over the Meeting.

The Secretary then read out his report concerning the last Meeting. A discussion on the Annual Balance Sheet of the Society took place, followed by the election of a President and Vice-President. The Chair during the elections was taken by Mr. Jules Joerin, he being the oldest member present.

Mr. A. Gandon was re-elected President, and Mr. A. Martin, Vice-President. Election of the committee: Five of the six committee members were re-elected, and the vacancy was filled by Mr. O. Boehringer.

The difficult task of finding a Treasurer to replace Mr. A. C. Kuenzli was discussed, and various proposals were made, finally Mr. H. Humbel was elected with Mr. J. Zwicky as Assistant Treasurer.

Subscriptions, Pensions and Benefits remain unchanged. The Meeting then discussed at some length the best and most suitable way of celebrating the 250th anniversary of the founding of the Society. It was agreed in principle that the Annual Dinner should be a rather more sumptuous affair than is the custom, and that Ladies should be invited to be present.

One member requested that the Secretary should inquire of the Registrar of Friendly Societies of the name and address of a rival Society, which he believes to have been founded also in 1703, so that a congratulatory telegram could be sent.

A vote of thanks to the President Mr. A. Gandon was proposed and accepted for his untiring services to the Society.

Close of the Meeting 8 p.m.

E.R.

Panda

Regd. for

**MILLINERY · BABY WEAR  
LINGERIE · CORSETRY**

HAIR BOWS,  
also SKIRT PETERSHAMS.



Regd. Trade Mark

SELECTUS LTD.

(Under Swiss Management)

BIDDULPH, STOKE-ON-TRENT

Wholesale & Shipping Only.